

Plat No 18

Recd 3/13/13 17

B No 2688. W 16. 10. R

No 779 Wd 10

Communicate
to the officers of
the Public Works
Dept.

S. C. ✓
C. E. for ✓
by of Dept. S. W. S. ✓
Dept. M. H. Works. 5/3/13
C. E. for J. ✓
C. E. for Rep. ✓
En P. O. for. ✓
En R. by. auto. ✓
Sept 10/13/13
Subd. in Receipt Rep

A LIST

OF

MUHAMMADAN PROPER NAMES

IN ORDINARY USE IN THE

MADRAS PRESIDENCY,

TRANSLITERATED ACCORDING TO THE AUTHORIZED
SYSTEM.

MADRAS:

PRINTED BY E. KEYS, AT THE GOVERNMENT PRESS.

1882.

LIST OF HINDUSTANI NAMES.

A. ا

Abú Ahmad.
 Abú Bakr.
 Abú Turáb.
 Abú Khalíl.
 Abú Dá'úd.
 Abú Sa'id.
 Abú Taiyib.
 Abú 'Alí.
 Abú Muḥammad.
 Abú Hāshim.
 Abu-l-hasan.
 Abu-l-'aiyāsh.
 Ibrāhīm Khān.
 Ahmadullāh.
 Ahmad Bég.
 Ahmad Hussain.
 Ahmad Khān.
 Ahmad Sa'id.
 Ahmad 'Alí.
 Ahmad Kalím.
 Ahmad Muḥí-ud-dín.
 Ahsan-ud-dín.
 Ahsanullāh.
 Ashraf Hussain.
 Ashraf 'Alí.
 Asaf-ud-daulah.
 Asaf Jang.
 Asghar Hussain.
 Asghar 'Alí.
 Azhar Hussain.
 Azhar Hussain.
 F'jáz Hussain.
 A'zam Hussain.
 A'zam 'Alí.
 Aghá Bāqir.
 Aghá 'Abd-ur-rahím.
 Aghá 'Abd-ul-Karím.
 Iftiklár Jang.
 Iftikhār Hussain.
 Iftikhār-ud-daulah.
 Akbar-ud-daulah.

Akbar Bādsháh.
 Akbar Hussain.
 Akbar Sāhib.
 Akbar 'Alí.
 Ikrām Sāhib.
 Allāh Bakhsh.
 Allāh Rakhá.
 Imám-ud-dín Sharíf.
 Imám Bakhsh.
 Imám Sāhib.
 Imám 'Alí.
 Amánullāh.
 Amānat 'Alí.
 Amírullāh.
 Amír-ud-daulah.
 Amír-ud-dín.
 Amír-ud-dín Sharíf.
 Amír 'Alí.
 Amín-ud-dín.
 Amín-ud-dín Hussain.
 Ansarullāh.
 Ansar-ud-dín.
 Intizám-ul-mulk.
 Anwār-ud-dín.
 Anwar Hussain.
 Anwar Khān.
 Anwar Sāhib.
 Anwar 'Alí.
 Aiyúb Khān.

B. ب

Bábú Khān.
 Bábú Miyán.
 Bāsīt Khān.
 Bāqir Bég.
 Bāqir Hussain.
 Bāqir 'Alí.
 Bāwá Sāhib.
 Babar 'Alí.
 Bakhsh 'Alí.
 Bulhári Sāhib.
 Badr-ud-daulah.

Badr-ud-dín.
Baddú Khán.
Buddúh Sáhib.
Budhan Bég.
Budhan Khán.
Budhan Sáhib.
Budhan 'Alí.
Barakatulláh.
Burhánulláh Sháh.
Burhán-ud-dín.
Burhán Khán.
Baré Khán.
Baré Sáhib.
Baré Miyán.
Bismi-l-láh Sháh.
Bastí Miyán.
Bashárat Husain.
Bashír Ahmad.
Bandagí Sáhib.
Banda 'Alí.
Bané Khán.
Bané Sáhib.
Banú Miyán.
Bahádur Husain.
Bahádur Khán.
Bahádur 'Alí.
Bahá-ud-dín.
Bahrám Jang.
Bahrám Khán.
Bihzád Khán.
Bhikári Sáhib.
Bhúré Khán.
Bhikú Miyán.
Bhílam Sáhib.

P. پ

Pápú Khán.
Pápú Miyán.
Páchhá Miyán.
Pádsáh Sáhib.
Pahlawán Khán.
Pahlawán Sáhib.
Pahlú Miyán.
Pír Bádsháh.
Pír Sáhib.
Pírán Sáhib.

T. ت

Táj-ud-dín.
Táj Khán.

Tá'id-ud-dín.
Tajammul Husain.
Turáb-ud-dín.
Turáb Khán.
Turáb 'Alí.
Tasadduq Husain.
Taqí-ud-dín.
Taqí 'Alí.
Taqí Nawáz.
Taqí Yár Khán.

T. ت

Típú Awwaliyá.
Típú Husain.
Típú Khán.
Típú Sultán.
Típú Sáhib.

S. س

Sábit Jang.
Sábit 'Alí.
Sanáalláh.
Sána 'Alí.

J. ج

Ján-i-Jahán Khán.
Ján-báz Khán.
Jánú Miyán.
Jabbar Khán.
J'afar Bég.
J'afar Jí.
J'afar Husain.
J'afar Khán.
J'afar Sáhib.
J'afar Muhi-ud-dín.
Jalál-ud-dín.
Jalál Khán.
Jamál-ud-dín.
Jamál-ud-dín Ahmad.
Jamál Khán.
Jawáhir Husain.
Jawáhir 'Alí.
Jilání Sáhib.

Ch. چ

Chánd Bég.
Chánd Khán.

Chandá Sáhib.
Chandá Miyán.
Chhabú.
Chhabúlé Sáhib.
Chunnú Miyán.
Chhoté Sáhib.

H. ه

Hámid Husain.
Hámid Sa'id.
Habbú Miyán.
Habíbulláh.
Hasan Ahmad.
Hasan Khán.
Hasan 'Alí.
Husain Bakhsh.
Husain Khán.
Husain 'Alí.
Husain Muhi-ud-dín.
Hisám-ul-mulk.
Halím Khán.
Himáyat Husain.
Himáyat 'Alí.
Hamíd-ud-dín.
Hamíd Khán.
Haníf Sáhib.
Hayát Bádsháh.
Hayát Khán.
Hayát 'Alí.
Hayát Qalandar.
Haidar Husain.
Haidar Khán.
Haidar 'Alí.

Kh. خ

Khádim Husain.
Khádim 'Alí.
Khudá-bakhsh.
Khudá-dád Khán.
Khalílulláh Sháh.
Khalílulláh Sáhib.
Khájá Ahmadulláh.
Khájá Hasan.
Khájá Husain.
Khájá Subhán 'Alí.
Khájá Sharf-ud-dín.
Khájá Sharif.
Khájá 'Alimulláh.

Khájá Kalimulláh.
Khájá Kamál-ud-dín.
Khájá Muhi-ud-dín.
Khájá N'imatulláh.
Khúrshíd Ahmad.
Khúrshíd 'Alí.
Khairulláh.
Khair-ud-dín.
Khairát Husain.
Khairát 'Alí.

D. د

Dádá Sháh.
Dá'úd Khán.
Dá'úd Sáhib.
Dá'úd 'Alí.
Dastgír Khán.
Diláwar Husain.
Diláwar 'Alí.
Dildár 'Alí.
Dost 'Alí.
Diyánat 'Alí.
Dídár 'Alí.
Dín Ahmad.
Dín Muhammad.
Diván Sáhib.

Z. ز

Zákir Husain.
Zákir Sáhib.
Zákir 'Alí.
Zakariyá.
Zu-l-faqár Husain.
Zu-l-faqár 'Alí Sháh.

R. ر

Ráhat Bég.
Ráhat Husain.
Ráhat 'Alí.
Ráfat Jang.
Rajab 'Alí.
Rahmatulláh.
Rahmat Khán.
Rahmán Khán.
Rahmán 'Alí.
Rahim-ud-dín.

Rahímulláh.
 Rahím Bég.
 Rahím Khán.
 Rustam-ud-daulah.
 Rustam Bég.
 Rustam Jang.
 Rustam-díl Khán.
 Rustam 'Alí.
 Rasúl Khán.
 Rashíd-ud-daulah.
 Raf'atulláh.
 Raf'at-ul-mulk.
 Raf'at Jang.
 Rukn-ud-dín.
 Ramazán 'Alí.
 Rúhalláh.
 Raushan 'Alí.
 Ra'áf Ahmad.

Z. ز

Záhid Husain.
 Záhid Khán.
 Záhid 'Alí.
 Zulfú Miyán.
 Zúnda Sháh.
 Zoráwar Husain.
 Zoráwar 'Alí.
 Zain-ul-'ábidín.

S. س

Sádát 'Alí.
 Sálár Bég.
 Sálár Husain.
 Sálár 'Alí.
 Sattár Khán.
 Sajjád Husain.
 Sajjád 'Alí.
 Sidí Pahlawán.
 Sardár Husain.
 Sardár 'Alí.
 Siráj-ud-dín.
 Siráj Khán.
 Sarfaráz Khán.
 Sarwár Husain.
 Sarwár 'Alí.
 Sa'adatulláh.
 Sa'adat Husain.
 Sa'adat Khán.
 Sa'adat 'Alí.
 Sa'dulláh.

Sa'id-ud-dín.
 Safr 'Alí Sháh.
 Sikandar Husain.
 Sikandar Khán.
 Sultán Husain.
 Sultán 'Alí.
 Sultán Mahmúd.
 Siyádat 'Alí.
 Saiyid Ibráhím.
 Saiyid Ahmad.
 Saiyid Isma'il.
 Saiyid Imám.
 Saiyid Amín.
 Saiyid Awwaliya.
 Saiyid Burhán.
 Saiyid Pír.
 Saiyid Tawakkul.
 Saiyid Jalál.
 Saiyid Hámid.
 Saiyid Hasan Razá.
 Saiyid Husain.
 Saiyid Hamid.
 Saiyid Haider.
 Saiyid Khájá.
 Saiyid Dastgír.
 Saiyid Diván.
 Saiyid Rasúl.
 Saiyid Razá.
 Saiyid Záhid.
 Saiyid Shukrulláh.
 Saiyid Táhir.
 Saiyid Tuhr.
 Saiyid Zuhúralláh.
 Saiyid 'Abdulláh.
 Saiyid Sultán Muhi-ud-dín.
 Saiyid 'Usmán.
 Saiyid 'Alí.
 Saiyid 'Alí Ahmad.
 Saiyid 'Alí Muhammad.
 Saiyid 'Umar.
 Saiyid Ghaffar.
 Saiyid Ghous.
 Saiyid Fakhr-ud-dín.
 Saiyid Farid.
 Saiyid Fazlulláh.
 Saiyid Qádir.
 Saiyid Qádir Bádsháh.
 Saiyid Qásim.
 Saiyid Mahmúd.
 Saiyid Muhi-ud-dín.
 Saiyid Mustafá.
 Saiyid Mirán.
 Saiyid Núralláh.

Saiyid Waliulláh.
 Saiyid Yahyá.
 Saiyid Yasin.
 Saiyid Y'aqúb.
 Saiyid Yúsuf.
 Saif-ud-dín.

Sh. ش

Sháh Ahmad.
 Sháh-báz Khán.
 Sháh Husain.
 Sháh 'Álam Khán.
 Sháh Kabiralláh.
 Sháh Kamál.
 Sháh Muhi-ud-dín.
 Sháh Nawáz Khán.
 Shujá'a-ud-dín.
 Shujá'at Jang.
 Shujá'at 'Alí.
 Sharáfat Husain.
 Sharáfat 'Alí.
 Sharf-ul-umará.
 Sharf-ud-daulah.
 Sharf-ul-mulk.
 Shafi'a Husain.
 Shukrulláh.
 Shams-ud-daulah.
 Shams-ud-dín.
 Shams-ul-umará.
 Shamshád 'Alí.
 Shamshér Jang.
 Shamshér Khán.
 Shamshér 'Alí.
 Shah-sawár Bég.
 Shah-sawár Khán.
 Shiháb-ud-dín.
 Shaikh Adam.
 Shaikh Ahmad.
 Shaikh Jí.
 Shaikh Husain.
 Shaikh Sharf-ud-dín.
 Shaikh Sháh.
 Shaikh 'Alí.
 Shaikh Madár.
 Shér 'Alí.

S. ص

Sháh Bádsháh.
 Sháh Pirán.
 Sháh Husain.

Sháh 'Alí.
 Sháh Mirán.
 Sháh Miyán.
 Shádíq Husain.
 Shádíq Sháh.
 Shádíq 'Alí.
 Shádíq Muhammad.
 Sadr-ul Islám.
 Sadiq Husain.
 Sadiq 'Alí.
 Salábat Jang.
 Salábat Khán.
 Safdar Husain.
 Safdar 'Alí.
 Safiulláh.
 Safi-ud-dín.
 Safi Nawáz Khán.
 Samdání Sháh.
 Samsám-ud-daulah.
 Súfi Sháh.

Z. ض

Ziyá-alláh.
 Ziyá-ul-haqq.
 Ziyá-ud-daulah.
 Ziyá-ud-dín.
 Ziyá-ul-mulk.

T. ط

Tálib-ud-daulah.
 Tálib-ud-dín.
 Tálib 'Alí.
 Táhir Bég.
 Táhir Husain.
 Táhir Khán.
 Táhir 'Alí.
 Tirázish Khán.
 Taiyib 'Alí.

Z. ط

Zafr Jang.
 Zafr 'Alí.
 Zafr-ud-dín.
 Zuhúralláh.
 Zuhúr Ahmad.
 Zuhúr-ul-haqq.
 Zuhúr 'Alí.
 Zahir Ahmad.
 Zahir-ud-daulah.
 Zahir-ud-dín.

'A. ع

'Abid Husain.
'Abid 'Alí.
'Abbás Husain.
'Abbás 'Alí.
'Abbás Mirzá.
'Usmán Khán.
'Abdulláh Husain.
'Abdulláh Khán.
'Abdulláh Sháh.
'Abd-ul-jalíl.
'Abd-ul-háfiz.
'Abd-ul-haiy.
'Abd-ul-khálif.
'Abd-ur-rabb.
'Abd-ur-rahmán.
'Abd-ur-rahím.
'Abd-ur-razzáq.
'Abd-ur-ra'úf.
'Abd-us-sattár.
'Abd-us-salám.
'Abd-us-shakúr.
'Abd-us-samád.
'Abd-ul-'azíz.
'Abd-ul-'alí.
'Abd-ul-ghafúr.
'Abd-ul-ghaní.
'Abd-ul-qádir.
'Abd-ul-quddús.
'Abd-ul-karím.
'Abd-ul-latíf.
'Abd-ul-majíd.
'Abd-ul-malik.
'Abd-ul-m'abúd.
'Abd-ul-wáhid.
'Abd-ul-wási'a.
'Abd-ul-waháb.
'Abd-ul-wadúd.
'Abd-ul-hadí.
'Ibrat Jang.
'Urf 'Alí.
'Azízulláh.
'Azíz Khán.
'Askar 'Alí.
Azmat Pirán.
'Azímulláh.
'Azím-ud-dín.
'Alá-ud-dín.
'Alí Ahmad.
'Alí Bakhsh.
'Alí Husain.

'Alí Khán.
'Alí Dost.
'Alí Mazhar.
'Alí Músi Razá.
'Alí Yár Bég.
'Alímulláh.
'Imád-ud-dín.
'Ináyatulláh.
'Ináyat Husain.
'Ináyat Khán.
'Ináyat 'Alí.
'Isá Miyán.

Gh. غ

Ghálíb Bég.
Ghálíb Sharif.
Ghulám Ahmad.
Ghulám Asfiyá.
Ghulám Husain.
Ghulám Haidar.
Ghulám Jilání.
Ghulám Dastgír.
Ghulám Rasúl.
Ghulám 'Alí.
Ghulám Ghaus.
Ghulám Qádir.
Ghulám Mahmúd.
Ghulám Muhammad.
Ghulám Muhammad Abú Turáb.
Ghulám Muhammad Munáwar.
Ghulám Muhammad Munír.
Ghulám Muhi-ud-dín.
Ghulám Mahdí.
Ghulám Nabí.
Ghazanfar 'Alí.
Ghaffár Husain.
Ghaffár Khán.
Ghaus Bádsháh.
Ghaus Khán.
Ghaus 'Alí.
Ghaus Muhi-ud-dín.
Ghiyás-ud-dín.

F. ف

Fathulláh.
Fath Ahmad.
Fath Khán.
Fath 'Alí.

K. ك

Kazim Husain.
Kazim 'Alí.
Kálé Khán.
Kabír 'Alí.
Karámat 'Alí.
Karm 'Alí.
Karímulláh.
Karím-ud-dín.
Karím Bakhsh.
Karím Bég.
Karím Khán.
Kifáyat Husain.
Kifáyat Khán.
Kifáyat 'Alí.
Kalímu-l-láh.
Kamál Ahmad.
Kamál-ud-dín.

G. ج

Guzárish Khán.
Gul 'Alí.
Gul Muhammad.
Guláb Khán.

L. ل

Lárlá Khán.
Lála Miyán.
Lutf-ud-dín.
Lutf 'Alí.
Latíf 'Alí.
L'al Ahmad.
L'al Bég.
L'al Husain.
L'al Khán.
L'al Muhammad.

M. م

Majid Husain.
Majid 'Alí.
Mujáhid-ud-dín.
Majid-ud-daulah.
Majid-ud-dín.
Majid Khán.
Mahbúb Husain.
Mahbúb Sháh.
Mahbúb 'Alí.

Fakhr-ud-dín.
Fidá Husain.
Fidá 'Alí.
Firásat Jang.
Firásat Husain.
Faríd-ud-dín.
Faríd Khán.
Faríd Sháh.
Fasíh-ud-dín.
Fazlulláh Sháh.
Fazl Husain.
Fazl Khán.
Fazl 'Alí.
Fitrat Husain.
Faqrulláh.
Faqr Ahmad.
Faiyaz Husain.
Fíroz Husain.
Fíroz Khán.
Fíroz 'Alí.
Faiz 'Alí.
Faizú Khán.

Q. ق

Qádir Bádsháh.
Qádir Bakhsh.
Qádir Bég.
Qádir 'Azim.
Qádir 'Alí.
Qádir Muhi-ud-dín.
Qádir Miyán.
Qádir Nawáz.
Qádir Walí.
Qudratulláh.
Qudrat Rasúl.
Qudrat 'Azíz.
Qudrat 'Alí.
Qudrat Ghaní.
Qudrat Nabí.
Qurbán Husain.
Qurbán 'Alí.
Qutb-ud-daulah.
Qutb-ud-dín.
Qamr-ud-daulah.
Qamr-ud-dín.
Qiyám-ud-daulah.
Qiyám-ud-dín.
Qiyám 'Alí.

Muhammad Ibráhím.
 Muhammad Ashraf Ishaq.
 Muhammad A'azam.
 Muhammad A'azam 'Alí.
 Muhammad Akbar.
 Muhammad Akram 'Alí.
 Muhammad Ansar-ud-dín.
 Muhammad Anwar.
 Muhammad Báqir.
 Muhammad Tipú.
 Muhammad Hasan.
 Muhammad Husain.
 Muhammad Khán.
 Muhammad Sálár.
 Muhammad Sálím.
 Muhammad Sa'id.
 Muhammad Shafi'a.
 Muhammad Sháhib.
 Muhammad 'Alí.
 Muhammad Ghaus.
 Muhammad Qádir-ud-dín Ahmad.
 Muhammad Karím-ud-dín Ahmad.
 Muhammad Najm-ud-dín Hasan.
 Muhammad Nasir-ud-dín.
 Muhammad Nizám-ud-dín Ahmad.
 Muhammad Núralláh.
 Muhammad Naqí.
 Mahmúd Husain.
 Mahmúd 'Alí.
 Muhile Husain.
 Muhí-ud-dín Ahmad.
 Muhí-ud-dín Bádsháh.
 Muhí-ud-dín Husain.
 Muhí-ud-dín Khán.
 Muhí-ud-dín Sharíf.
 Makhdúm 'Alí.
 Madina Sháhib.
 Murád 'Alí.
 Murtazá Bég.
 Murtaza Husain.
 Murtaza Khán.
 Mardán 'Alí.
 Mirzá Ahmad Bakhsh.
 Mirzá Hasan.
 Mirzá Rahím Bakhsh.
 Mirzá Sultán Bakhsh.
 Mirzá 'Abd-ul-báqir.
 Mirzá 'Alí 'Abbás.
 Mirzá Karím.
 Mirzá Mahdí.
 Mirzá Wálí Bakhsh.
 Mastán 'Alí.
 Mustaqím Jang.

Mustaufi-ud-daulah.
 Masih-ud-daulah.
 Musharraf Sháh.
 Misbáhulláh.
 Mustafá Husain.
 Mustafá 'Alí.
 Muzaffar Husain.
 Mazhar Husain.
 Mu'azzaz-ud-daulah.
 M'asúm Sháhib.
 M'asúm 'Alí.
 Mu'in-ud-dín.
 Maqbúl Husain.
 Muqaddam Jang.
 Mukarram Husain.
 Mukarram 'Alí.
 Malik Husain.
 Mullá 'Abd-ur-rasúl.
 Mumtáz Husain.
 Manjlé Miyán.
 Mansur 'Alí.
 Munauwar Husain.
 Munauwar 'Alí.
 Maulá Husain.
 Mahdí Husain.
 Mahar 'Alí.
 Mihr 'Alí.
 Mir Ahsanulláh.
 Mir Asadulláh.
 Mir Asghar 'Alí.
 Mir Akbar 'Alí.
 Mir Jánulláh 'Alí.
 Mir J'afar Husain.
 Mir Husain.
 Mir Khúrshid 'Alí.
 Mir Raushan 'Alí.
 Mir Safdar 'Alí.
 Mir A'álim.
 Mir 'Abbás.
 Mir 'Alí.
 Mir 'Alí Husain.
 Mir 'Ináyatulláh.
 Mir Fathulláh.
 Mir Qádir Husain.
 Mir Mubarakulláh.
 Mir Muhammad 'Alí.
 Mir Maqbúl Husain.
 Mir Niyáz 'Alí.

N. 6

Nádir Sháh.
 Nádir 'Alí.

Nanné Sháhib.
 Nanné Miyán.
 Néknám Khán.

W. 9

Wájid Husain.
 Wájid 'Alí.
 Wáhid Husain.
 Wáhid Khán.
 Wáhid 'Alí.
 Wasif 'Alí.
 Wálá Husain.
 Vazir 'Alí.
 Waliulláh Ahmad.
 Wali Husain.
 Waháb 'Alí.

H. 3

Hádi 'Alí.
 Háshim 'Alí.
 Hidáyatulláh.
 Hidáyat Husain.
 Hidáyat 'Alí.
 Humáyún.
 Haibatulláh Sháh.

Y. 3

Yádgár Husain.
 Yádgár 'Alí.
 Yáwar 'Alí.
 Y'aqúb Husain.
 Y'aqúb 'Alí.

Násir-ud-daulah.
 Násir-ud-dín.
 Násir Jang.
 Násir 'Alí.
 Názim Jang.
 Náná Miyán.
 Nabiulláh.
 Nabí Khán.
 Nabí Sháhib.
 Nisár 'Alí.
 Najábat 'Alí.
 Najíbulláh.
 Najíb Khán.
 Nadímulláh.
 Nadím-ud-daula.
 Nadím Jang.
 Nazr Husain.
 Nazr 'Alí.
 Nusrat Jang.
 Nusrat Husain.
 Nasir-ud-dín.
 Nasir-ul-mulk.
 Nasir Jang.
 Nizám-ud-dín.
 Nizám Sháh.
 N'imatulláh.
 N'imat Khán.
 Na'imulláh.
 Na'im-ud-dín.
 Naqí Husain.
 Nandá Miyán.
 Nawáz Khán.
 Nawázish Husain.
 Nawázish 'Alí.
 Núralláh Sháh.
 Núr Ahmad.
 Núr Khán.
 Núr 'Alí.

OOTACAMUND.
 22nd September 1882.

C. G. MASTER,
 Chief Secretary.

PUBLIC DEPARTMENT.

CIRCULAR MEMORANDUM.

HEADS of Departments, &c., are requested,
in the spelling of Muhammadan names, to conform
to the system followed in the accompanying
pamphlet.

(By Order.)

FORT SAINT GEORGE, }
27th September 1882. }

E. S. LAFFAN,
Acting Assistant Secretary

To

Heads of Departments, }
Collectors of Districts, } with pamphlet.
Sessions Judges, }

PUBLIC DEPARTMENT.

No. 406.

CIRCULAR MEMORANDUM.

Dated the 23rd February 1883.

IN continuation of Circular Memorandum, dated 27th September 1882, a revised copy is enclosed of the pamphlet of Muhammadan names therewith circulated, re-arranged in alphabetical order. While this pamphlet is to be regarded as fixing the spelling of the names which it contains, no symbols, except those showing the *long* vowel, need be shown when writing a word.

C. G. MASTER,
Chief Secretary.

Heads of Departments.
Collectors of Districts.
Sessions Judges.

No 2688 w 3 16^{te} Arbei
1887

B

Committed to
Office of the P. W. Dept.
for information &
guidance.

Q₂

10.11.82

8. d. d. 4. 1. 5. d.
- 2. 4. 4. 1. 5. d.
5. 4. 4. 1. 5. d.
6. 4. 4. 1. 5. d.

Supt. Eng. ✓
 Ch. S. for J. ✓
 Com. Eng. for R. ✓
 Eng. W. A. ✓
 Eng. R. ✓
 Com. Art. to J. ✓
 Eng. P. W. A. ✓
 Supt. M. H. W. ✓

Rec'd 17-10-82.

Entd. in Receipt Book
for the order

No 2688⁸ wq 16-10-13

SECOND EDITION.

A LIST

OF

MUHAMMADAN PROPER NAMES

IN ORDINARY USE IN THE

MADRAS PRESIDENCY,

TRANSLITERATED ACCORDING TO THE AUTHORIZED
SYSTEM.

MADRAS:

PRINTED BY E. KEYS, AT THE GOVERNMENT PRESS.

1883.

No. 779 wa/10th March
Communicated
to the officers of the
P.W.D. by J.P.
us

S. Es
C.A. to Govt
Genl Capt P.W.S.
Bapt. H. H. Wicks
C. Es for J
C. Es for Rep
Sp. P. wa
Sp. Rep. Accts

LIST OF HINDUSTANI NAMES.

A. ا

Abú Ahmad.
Abú Bakr.
Abú Turáb.
Abú Khalíl.
Abú Dáúd.
Abú Saíd.
Abú Taiyib.
Abú Alí.
Abú Muhammad.
Abú Háshim.
Abu-l-hasan.
Abu-l-aiyásh.
Ahmadulláh.
Ahmad Bég.
Ahmad Husáin.
Ahmad Khán.
Ahmad Saíd.
Ahmad Alí.
Ahmad Kalim.
Ahmad Muhi-ud-dín.
Ahsan-ud-dín.
Ahsanulláh.
Ashraf Husáin.
Ashraf Alí.
Asaf-ud-daulah.
Asaf Jang.
Asghar Husáin.
Asghar Alí.
Athar Husáin.
Azhar Husáin.
Azam Husáin.
Azam Alí.
Ághá Báqir.
Ághá Abd-ur-rahím.
Ághá Abd-ul-Karím.
Akbar-ud-daulah.
Akbar Bádsháh.
Akbar Husáin.
Akbar Sálub.
Akbar Alí.
Alláh Bakhsh.

Alláh Rakhá.
Amánullah.
Amánat Alí.
Amírulláh.
Amír-ud-daulah.
Amír-ud-dín.
Amír-ud-dín Sharíf.
Amír Alí.
Amín-ud-dín.
Amín-ud-dín Husáin.
Ansarulláh.
Ansar-ud-dín.
Anwár-ud-dín.
Anwar Husáin.
Anwar Khán.
Anwar Sálub.
Anwar Alí.
Aiyúb Khán.

A. ع

Ábid Husáin.
Ábid Alí.
Abbás Husáin.
Abbás Alí.
Abbás Mirzá.
Abdulláh Husáin.
Abdulláh Khán.
Abdulláh Sháh.
Abd-ul-jalíl.
Abd-ul-háfiz.
Abd-ul-haiy.
Abd-ul-khálif.
Abd-ur-rabb.
Abd-ur-rahmán.
Abd-ur-rahím.
Abd-ur-razzáq.
Abd-ur-raúf.
Abd-us-sattár.
Abd-us-sulám.
Abd-us-shakúr.
Abd-us-samád.
Abd-ul-azíz.

Abd-ul-ali.
 Abd-ul-ghafúr.
 Abd-ul-ghaní.
 Abd-ul-qádir.
 Abd-ul-quddús.
 Abd-ul-karím.
 Abd-ul-latíf.
 Abd-ul-majíd.
 Abd-ul-malik.
 Abd-ul-mabúd.
 Abd-ul-wáhid.
 Abd-ul-wásia.
 Abd-ul-waháb.
 Abd-ul-wadúd.
 Abd-ul-hadí.
 Azízulláh.
 Azíz Khán.
 Askar Alí.
 Azmat Pirán.
 Azimulláh.
 Azím-ud-dín.
 Alá-ud-dín.
 Alí Ahmad.
 Alí Bakhsh.
 Alí Husain.
 Alí Khán.
 Alí Dost.
 Alí Mazhar.
 Alí Músí Razá.
 Alí Yár Bég.
 Alímulláh.

B. ب

Bábú Khán.
 Bábú Miyán.
 Básit Khán.
 Báqir Bég.
 Báqir Husain.
 Báqir Alí.
 Báwá Sáhib.
 Babar Alí.
 Bakhsh Alí.
 Bukhárí Sáhib.
 Badr-ud-daulah.
 Badr-ud-dín.
 Baddú Khán.
 Buddúh Sáhib.
 Budhan Bég.
 Budhan Khán.
 Budhan Sáhib.

Budhan Alí.
 Barakatulláh.
 Burhánnulláh Sháh.
 Burhán-ud-dín.
 Burhán Khán.
 Baré Khán.
 Baré Sáhib.
 Baré Miyán.
 Bismi-l-láh Sháh.
 Bastí Miyán.
 Bashárat Husain.
 Bashír Ahmad.
 Bandagi Sáhib.
 Banda Alí.
 Bané Khán.
 Bané Sáhib.
 Banú Miyán.
 Bahádur Husain.
 Bahádur Khán.
 Bahá-ud-dín.
 Bahrám Jang.
 Bahrám Khán.
 Bihzád Khán.
 Bhikári Sáhib.
 Bhúré Khán.
 Bhikú Miyán.
 Bhílam Sáhib.

Ch. چ

Chánd Bég.
 Chánd Khán.
 Chandá Sáhib.
 Chandá Miyán.
 Chhábú.
 Chhabílé Sáhib.
 Chunnú Miyán.
 Chhóté Sáhib.

D. د

Dádá Sháh.
 Dáúd Khán.
 Dáúd Sáhib.
 Dáúd Alí.
 Dastgír Khán.
 Diláwar Husain.
 Diláwar Alí.
 Dildár Alí.

Dost Alí.
 Diyánat Alí.
 Dídar Alí.
 Dín Ahmad.
 Dín Muhammad.
 Díván Sáhib.

F. ف

Fathulláh.
 Fath Ahmad.
 Fath Khán.
 Fath Alí.
 Fakh-r-ud-dín.
 Fidá Husain.
 Fidá Alí.
 Firásat Jang.
 Firásat Husain.
 Faríd-ud-dín.
 Faríd Khán.
 Faríd Sáhib.
 Fasíh-ud-dín.
 Fazlulláh Sáhib.
 Fazl Husain.
 Fazl Khán.
 Fazl Alí.
 Fitrát Husain.
 Faqírulláh.
 Faqír Ahmad.
 Faiyaz Husain.
 Fíróz Husain.
 Fíróz Khán.
 Fíróz Alí.
 Faiz Alí.
 Faizú Khán.

Gh. غ

Ghálíb Bég.
 Ghálíb Sharíf.
 Ghulám Ahmad.
 Ghulám Ashyá.
 Ghulám Husain.
 Ghulám Haidar.
 Ghulám Jílání.
 Ghulám Dastgír.
 Ghulám Rasúl.
 Ghulám Alí.
 Ghulám Ghaus.

Ghulám Qádir.
 Ghulám Mahmúd.
 Ghulám Muhammad.
 Ghulám Muhammad Abú Turáb.
 Ghulám Muhammad Munáwar.
 Ghulám Muhammad Munír.
 Ghulám Muhí-ud-dín.
 Ghulám Mahdí.
 Ghulám Nabí.
 Ghazanfar Alí.
 Ghaffár Husain.
 Ghaffár Khán.
 Ghaus Bádasháh.
 Ghaus Khán.
 Ghaus Alí.
 Ghaus Muhí-ud-dín.
 Ghiyás-ud-dín.

G. گ

Guzárish Khán.
 Gul Alí.
 Gul Muhammad.
 Guláb Khán.

H. ه

Hámid Husain.
 Hámid Saíd.
 Habbú Miyán.
 Habíbulláh.
 Hasan Ahmad.
 Hasan Khán.
 Hasan Alí.
 Husain Bakhsh.
 Husain Khán.
 Husain Alí.
 Husain Muhí-ud-dín.
 Hisám-ul-mulk.
 Halím Khán.
 Himáyat Husain.
 Himáyat Alí.
 Hamíd-ud-dín.
 Hamíd Khán.
 Haníf Sáhib.
 Hayát Bádasháh.
 Hayát Khán.
 Hayát Alí.
 Hayát Qalandar.

Haidar Husain.
Haidar Khán.
Haidar Alí.

H. هـ

Hádí Alí.
Háshim Alí.
Hidáyatulláh.
Hidáyat Husain.
Hidáyat Alí.
Humáyún.
Haibatulláh Sháh.

I.

Ibráhim Khán.
Ijáz Husain.
Iftikhár Jang.
Iftikhár Husain.
Iftikhár-ud-daulah.
Ikram Sáhí.
Imám-ud-dín Sharíf.
Imám Bakhsh.
Imám Sáhí.
Imám Alí.
Intizám-ul-mulk.
Imád-ud-dín.
Ináyatulláh.
Ináyat Husain.
Ináyat Khán.
Ináyat Alí.
Isá Miyán.
Ibrat Jang.

J. ج

Ján-i-Jahán Khán.
Ján-báz Khán.
Jánú Miyán.
Jabbar Khán.
Jafar Bég.
Jafar Jí.
Jafar Husain.
Jafar Khán.
Jafar Sáhí.
Jafar Muhí-ud-dín.
Jalál-ud-dín.

Jalál Khán.
Jamál-ud-dín.
Jamál-ud-dín Ahmad.
Jamál Khán.
Jawáhir Husain.
Jawáhir Alí.
Jilání Sáhí.

Kh. خ

Khádim Husain.
Khádim Alí.
Khudá-bakhsh.
Khudá-dád Khán.
Khalílulláh Sháh.
Khalílulláh Sáhí.
Khájá Ahmadulláh.
Khájá Hasan.
Khájá Husain.
Khájá Subhán Alí.
Khájá Sharf-ud-dín.
Khájá Sharíf.
Khájá Alimulláh.
Khájá Kalímulláh.
Khájá Kamál-ud-dín.
Khájá Muhí-ud-dín.
Khájá Nimatulláh.
Khúrshíd Ahmad.
Khúrshíd Alí.
Khairulláh.
Khair-ud-dín.
Khairát Husain.
Khairát Alí.

K. ك

Kazim Husain.
Kazim Alí.
Kálé Khán.
Kabír Alí.
Karámat Alí.
Karm Alí.
Karímulláh.
Karím-ud-dín.
Karím Bakhsh.
Karím Bég.
Karím Khán.
Kifáyat Husain.
Kifáyat Khán.

Kifáyat Alí.
Kalimu-l-láh.
Kamál Ahmad.
Kamál-ud-dín.

L. ل

Lárlá Khán.
Lála Miyán.
Lutf-ud-dín.
Lutf Alí.
Latíf Alí.
Lal Ahmad.
Lal Bég.
Lal Husain.
Lal Khán.
Lal Muhammad.

M. م

Májid Husain.
Májid Alí.
Mujáhid-ud-dín.
Májid-ud-daulah.
Májid-ud-dín.
Májid Khán.
Mahbúb Husain.
Mahbúb Sháh.
Mahbúb Alí.
Muhammad Ibráhim.
Muhammad Ashraf Ishaq.
Muhammad Aazam.
Muhammad Aazam Alí.
Muhammad Akbar.
Muhammad Akram Alí.
Muhammad Ansar-ud-dín.
Muhammad Anwar.
Muhammad Bágir.
Muhammad Típú.
Muhammad Hasan.
Muhammad Husain.
Muhammad Khán.
Muhammad Sálár.
Muhammad Sálím.
Muhammad Saíd.
Muhammad Shafia.
Muhammad Sáhí.
Muhammad Alí.
Muhammad Ghaus.
Muhammad Qádir-ud-dín Ahmad.

Muhammad Karím-ud-dín Ahmad.
Muhammad Najm-ud-dín Hasan.
Muhammad Nasir-ud-dín.
Muhammad Nizám-ud-dín Ahmad.
Muhammad Núralláh.
Muhammad Naqí.
Mahmúd Husain.
Mahmúd Alí.
Muhíle Husain.
Muhí-ud-dín Ahmad.
Muhí-ud-dín Bádsháh.
Muhí-ud-dín Husain.
Muhí-ud-dín Khán.
Muhí-ud-dín Sharíf.
Makhdúm Alí.
Madína Sáhí.
Murád Alí.
Murtazá Bég.
Murtaza Husain.
Murtaza Khán.
Mardán Alí.
Mirzá Ahmad Bakhsh.
Mirzá Hasan.
Mirzá Rahim Bakhsh.
Mirzá Sultán Bakhsh.
Mirzá Abd-ul-báqir.
Mirzá Alí Abbás.
Mirzá Karím.
Mirzá Mahdí.
Mirzá Wálí Bakhsh.
Mastán Alí.
Mustaqím Jang.
Mustaufi-ud-daulah.
Masih-ud-daulah.
Musharraf Sháh.
Misbáhulláh.
Mustafá Husain.
Mustafá Alí.
Muzaffar Husain.
Mazhar Husain.
Muazzaz-ud-daulah.
Masúm Sáhí.
Masúm Alí.
Muín-ud-dín.
Maqbúl Husain.
Muqaddam Jang.
Mukarram Husain.
Mukarram Alí.
Malik Husain.
Mullá Abd-ur-rasúl.
Mumtáz Husain.
Manjlé Miyán.
Mansur Alí.

Munauwar Husain.
 Munauwar Alí.
 Maulá Husain.
 Mahdí Husain.
 { Mahar Alí.
 { Mihr Alí.
 Mír Ahsanulláh.
 Mír Asadulláh.
 Mír Asghar Alí.
 Mír Akbar Alí.
 Mír Jánnulláh Alí.
 Mír Jafar Husain.
 Mír Husain.
 Mír Khúrshíd Alí.
 Mír Ráushan Alí.
 Mír Safdar Alí.
 Mír Aálim.
 Mír Abbás.
 Mír Alí.
 Mír Alí Husain.
 Mír Ináyatulláh.
 Mír Fathulláh.
 Mír Qádir Husain.
 Mír Mubáarakulláh.
 Mír Muhammad Alí.
 Mír Maqbúl Husain.
 Mír Niyáz Alí.

N. ن

Nádir Sháh.
 Nádir Alí.
 Násir-ud-daulah.
 Násir-ud-dín.
 Násir Jang.
 Násir Alí.
 Názim Jang.
 Náná Miyán.
 Nabiulláh.
 Nabí Khán.
 Nabí Sahib.
 Nisár Alí.
 Najábat Alí.
 Najíbulláh.
 Najíb Khán.
 Nadimulláh.
 Nadím-ud-daula.
 Nadím Jang.
 Nazr Husain.
 Nazr Alí.
 Nusrat Jang.
 Nusrat Husain.

Nasír-ud-dín.
 Nasír-ul-mulk.
 Nasír Jang.
 Nizám-ud-dín.
 Nizám Sháh.
 Nimatulláh.
 Nimat Khán.
 Naímulláh.
 Naím-ud-dín.
 Naqí Husain.
 Nandá Miyán.
 Nawáz Khán.
 Nawázish Husain.
 Nawázish Alí.
 Nuralláh Sháh.
 Núr Ahmad.
 Núr Khán.
 Núr Alí.
 Nhanné Sáhíb.
 Nhanné Miyán.
 Néknám Khán.

P. پ

Pápú Khán.
 Pápú Miyán.
 Páchhá Miyán.
 Pádsháh Sáhíb.
 Pahlawán Khán.
 Pahlawán Sáhíb.
 Pahlú Miyán.
 Pír Bádsháh.
 Pír Sáhíb.
 Pírán Sáhíb.

Q. ق

Qádir Bádsháh.
 Qádir Bakhsh.
 Qádir Bég.
 Qádir Azim.
 Qádir Alí.
 Qádir Muhí-ud-dín.
 Qádir Miyán.
 Qádir Nawáz.
 Qádir Walí.
 Qudratulláh.
 Qudrat Rasúl.
 Qudrat Azíz.
 Qudrat Alí.

S. س

Qudrat Ghaní.
 Qudrat Nabí.
 Qurbán Husain.
 Qurbán Alí.
 Qutb-ud-daulah.
 Qutb-ud-dín.
 Qamr-ud-daulah.
 Qamr-ud-dín.
 Qiyám-ud-daulah.
 Qiyám-ud-dín.
 Qiyám Alí.

R. ر

Ráhat Bég.
 Ráhat Husain.
 Ráhat Alí.
 Ráfát Jang.
 Rajab Alí.
 Rahmatulláh.
 Rahmat Khán.
 Rahmán Khán.
 Rahmán Alí.
 Rahím-ud-dín.
 Rahímulláh.
 Rahím Bég.
 Rahím Khán.
 Rustam-ud-daulah.
 Rustam Bég.
 Rustam Jang.
 Rustam-díl Khán.
 Rustam Alí.
 Rasúl Khán.
 Rashíd-ud-daulah.
 Rafatulláh.
 Rafat-ul-mulk.
 Rafat Jang.
 Rukn-ud-dín.
 Ramazán Alí.
 Rúhalláh.
 Raushan Alí.
 Raúf Ahmad.

S. ش

Sábit Jang.
 Sábit Alí.
 Sanáalláh.
 Sána Alí.

Sádát Alí.
 Sálár Bég.
 Sálár Husain.
 Sálár Alí.
 Sattár Khán.
 Sajjád Husain.
 Sajjád Alí.
 Sidi Pahlawán.
 Sardár Husain.
 Sardár Alí.
 Siráj-ud-dín.
 Siráj Khán.
 Sarfaráz Khán.
 Sarwár Husain.
 Sarwár Alí.
 Saádatulláh.
 Saádat Husain.
 Saádat Khán.
 Saádat Alí.
 Sadulláh.
 Saíd-ud-dín.
 Safr Alí Sháh.
 Sikandar Husain.
 Sikandar Khán.
 Sultán Husain.
 Sultán Alí.
 Sultán Mahmúd.
 Siyádat Alí.
 Saiyid Ibráhim.
 Saiyid Ahmad.
 Saiyid Ismáíl.
 Saiyid Imám.
 Saiyid Amín.
 Saiyid Awwaliya.
 Saiyid Burhán.
 Saiyid Pír.
 Saiyid Tawakkul.
 Saiyid Jalál.
 Saiyid Hámid.
 Saiyid Hasan Razá.
 Saiyid Husain.
 Saiyid Hamid.
 Saiyid Haidar.
 Saiyid Khájá.
 Saiyid Dastgir.
 Saiyid Diván.
 Saiyid Rasúl.
 Saiyid Razá.
 Saiyid Záhíd.
 Saiyid Shukrulláh.
 Saiyid Táhír.

Saiyid Tuhr.
 Saiyid Zuhárálláh.
 Saiyid Abdulláh.
 Saiyid Sultán Muhí-ud-dín.
 Saiyid Usmán.
 Saiyid Alí.
 Saiyid Alí Ahmad.
 Saiyid Alí Muhammad.
 Saiyid Umar.
 Saiyid Ghaffar.
 Saiyid Ghaus.
 Saiyid Fakhr-ud-dín.
 Saiyid Faríd.
 Saiyid Fazlulláh.
 Saiyid Qádir.
 Saiyid Qádir Bádsháh.
 Saiyid Qásim.
 Saiyid Mahmúd.
 Saiyid Muhí-ud-dín.
 Saiyid Mustafá.
 Saiyid Mirán.
 Saiyid Núrálláh.
 Saiyid Walíulláh.
 Saiyid Yahyá.
 Saiyid Yasin.
 Saiyid Yaqúb.
 Saiyid Yúsuf.
 Saif-ud-dín.

Sh. ش

Sháh Ahmad.
 Sháh-báz Khán.
 Sháh Husain.
 Sháh Álam Khán.
 Sháh Kabiralláh.
 Sháh Kamál.
 Sháh Muhí-ud-dín.
 Sháh Nawáz Khán.
 Shujáat-ud-dín.
 Shujáat Jang.
 Shujáat 'Alí.
 Sharáfat Husain.
 Sharáfat Alí.
 Sharf-ul-umará.
 Sharf-ud-daulah.
 Sharf-ul-mulk.
 Shafia Husain.
 Shukrulláh.
 Shams-ud-daulah.
 Shams-ud-dín.
 Shams-ul-umará.
 Shamshád Alí.

Shamshér Jang.
 Shamshér Khan.
 Shamshér Alí.
 Shah-sawár Bég.
 Shah-sawár Khan.
 Shaháb-ud-dín.
 Shaikh Adam.
 Shaikh Ahmad.
 Shaikh Jí.
 Shaikh Husain.
 Shaikh Sharf-ud-dín.
 Shaikh Sáhíb.
 Shaikh Alí.
 Shaikh Madár.
 Shér Alí.

S. ص

Sáhíb Bádsháh.
 Sáhíb Pírán.
 Sáhíb Husain.
 Sáhíb Ah.
 Sáhíb Mirán.
 Sáhíb Miyán.
 Sádiq Husain.
 Sádiq Sáhíb.
 Sádiq Alí.
 Sádiq Muhammad.
 Sadr-ul Islám.
 Sadiq Husain.
 Sadiq Alí.
 Salábat Jang.
 Salábat Khán.
 Safdar Husain.
 Safdar Alí.
 Safiulláh.
 Safi-ud-dín.
 Safi Nawáz Khán.
 Samdání Sáhíb.
 Samsám-ud-daulah.
 Súfi Sáhíb.

T. ت

Táj-ud-dín.
 Táj Khán.
 Táid-ud-dín.
 Tajammul Husain.
 Turáb-ud-dín.
 Turáb Khán.
 Turáb Alí.
 Tasadduq Husain.
 Taqí-ud-dín.

Taqí Alí.
 Taqí Nawáz.
 Taqí Yár Khán.

T. ع

Tipú Awwaliyá.
 Tipú Husain.
 Tipú Khán.
 Tipú Sultán.
 Tipú Sáhíb.

T. ط

Tálib-ud-daulah.
 Tálib-ud-dín.
 Tálib Alí.
 Táhir Bég.
 Táhir Husain.
 Táhir Khán.
 Táhir Alí.
 Tirázish Khán.
 Taiyib Alí.

U.

Usmán Khán.
 Urf Alí.

V.

Vazír Alí.

W. و

Wájid Husain.
 Wájid Alí.
 Wáhid Husain.
 Wáhid Khán.
 Wáhid Alí.
 Wásif Alí.
 Wálá Husain.
 Walíulláh Ahmad.
 Walí Husain.
 Waháb Alí.

Y. ي

Yádgár Husain.

MADRAS,
 February 1883.

Yádgár Alí.
 Yáwar Alí.
 Yaqúb Husain.
 Yaqúb Alí.

Z. ز

Zákir Husain.
 Zákir Sáhíb.
 Zákir Alí.
 Zakariyá.
 Zu-l-faqár Husain.
 Zu-l-faqár Alí Sháh.

Z. ز

Záhíd Husain.
 Záhíd Khán.
 Záhíd Alí.
 Zulfú Miyán.
 Zinda Sáhíb.
 Zoráwar Husain.
 Zoráwar Alí.
 Zain-ul-ábidín.

Z. ض

Ziyá-alláh.
 Ziyá-ul-haqq.
 Ziyá-ud-daulah.
 Ziyá-ud-dín.
 Ziyá-ul-mulk.

Z. ظ

Zafr Jang.
 Zafr Alí.
 Zafr-ud-dín.
 Zuhárálláh.
 Zuhúr Ahmad.
 Zuhúr-ul-haqq.
 Zuhúr Alí.
 Zahir Ahmad.
 Zahir-ud-daulah.
 Zahir-ud-dín.

C. G. MASTER,
 Chief Secretary.

PUBLIC DEPARTMENT.

No. 406.

CIRCULAR MEMORANDUM.

Dated the 23rd February 1883.

IN continuation of Circular Memorandum, dated 27th September 1882, a revised copy is enclosed of the pamphlet of Muhammadan names therewith circulated, re-arranged in alphabetical order. While this pamphlet is to be regarded as fixing the spelling of the names which it contains, no symbols, except those showing the *long* vowel, need be shown when writing a word.

C. G. MASTER,
Chief Secretary.

Heads of Departments.
Collectors of Districts.
Sessions Judges.

SECOND EDITION.

A LIST

OF

MUHAMMADAN PROPER NAMES

IN ORDINARY USE IN THE

MADRAS PRESIDENCY,

TRANSLITERATED ACCORDING TO THE AUTHORIZED
SYSTEM.

MADRAS:

PRINTED BY E. KEYS, AT THE GOVERNMENT PRESS.

1883.

no. 779 was 10th March

Communicated
to the officers of the
Public Works Dept

sd/ J.P.
ns

SR
A. G. S. S.
Sent mpt P.W.S.
Dept. mpt works
C.S. for S
e.S. for Rep
S. P.W.S.
S. Rep. S.

LIST OF HINDUSTANI NAMES.

A. 1

Abú Ahmad.
Abú Bakr.
Abú Turáb.
Abú Khalíl.
Abú Dáúd.
Abú Saíd.
Abú Taiyib.
Abú Alí.
Abú Muhammad.
Abú Háshim.
Abu-l-hasan.
Abu-l-aiyásh.
Ahmadulláh.
Ahmad Bég.
Ahmad Husain.
Ahmad Khán.
Ahmad Saíd.
Ahmad Alí.
Ahmad Kalím.
Ahmad Muhi-ud-dín.
Ahsan-ud-dín.
Ahsanulláh.
Ashraf Husain.
Ashraf Alí.
Asaf-ud-daulah.
Asaf Jang.
Asghar Husain.
Asghar Alí.
Athar Husain.
Azhar Husain.
Azam Husain.
Azam Alí.
Ághá Báqir.
Ághá Abd-ur-rahím.
Ághá Abd-ul-Karím.
Akbar-ud-daulah.
Akbar Bádsháh.
Akbar Husain.
Akbar Sáhíb.
Akbar Alí.
Alláh Bakhsh.

Alláh Rakhá.
Amánulláh.
Amánat Alí.
Amírulláh.
Amír-ud-daulah.
Amír-ud-dín.
Amír-ud-dín Sharíf.
Amír Alí.
Amín-ud-dín.
Amín-ud-dín Husain.
Ansarulláh.
Ansar-ud-dín.
Anwár-ud-dín.
Anwar Husain.
Anwar Khán.
Anwar Sáhíb.
Anwar Alí.
Aiyúb Khán.

A. 2

Ábid Husain.
Ábid Alí.
Abbás Husain.
Abbás Alí.
Abbás Mirzá.
Abdulláh Husain.
Abdulláh Khán.
Abdulláh Sháh.
Abd-ul-jalíl.
Abd-ul-háfiz.
Abd-ul-haiy.
Abd-ul-khálif.
Abd-ur-rabb.
Abd-ur-rahmán.
Abd-ur-rahím.
Abd-ur-razzáq.
Abd-ur-raúf.
Abd-us-sattár.
Abd-us-salám.
Abd-us-shakúr.
Abd-us-samád.
Abd-ul-azíz.

Haidar Husain.
Haidar Khán.
Haidar Ali.

H. هـ

Hádí 'Alí.
Háshim 'Alí.
Hidáyatulláh.
Hidáyat Husain.
Hidáyat Alí.
Humáyún.
Haibatulláh Sháh.

I.

Ibráhím Khán.
Ijáz Husain.
Iftikhár Jang.
Iftikhár Husain.
Iftikhár-ud-daulah.
Ikrám Sáhíb.
Imám-ud-dín Sharíf.
Imám Bakhsh.
Imám Sáhíb.
Imám Alí.
Intizám-ul-mulk.
Imád-ud-dín.
Ináyatulláh.
Ináyat Husain.
Ináyat Khán.
Ináyat Alí.
Isá Miyán.
Ibrat Jang.

J. ج

Ján-i-Jahán Khán.
Ján-báz Khán.
Jánú Miyán.
Jabbar Khán.
Jafar Bég.
Jafar Jí.
Jafar Husain.
Jafar Khán.
Jafar Sáhíb.
Jafar Muhí-ud-dín.
Jalál-ud-dín.

Jalál Khán.
Jamál-ud-dín.
Jamál-ud-dín Ahmad.
Jamál Khán.
Jawáhir Husain.
Jawáhir Alí.
Jilání Sáhíb.

Kh. خ

Khádim Husain.
Khádim Alí.
Khudá-bakhsh.
Khudá-dád Khán.
Khalílulláh Sháh.
Khalílulláh Sáhíb.
Khájá Ahmadulláh.
Khájá Hasan.
Khájá Husain.
Khájá Subhán Alí.
Khájá Sharf-ud-dín.
Khájá Sharíf.
Khájá Álimulláh.
Khájá Kalímulláh.
Khájá Kamál-ud-dín.
Khájá Muhí-ud-dín.
Khájá Nimatulláh.
Khúrshíd Ahmad.
Khúrshíd Alí.
Khairulláh.
Khair-ud-dín.
Khairát Husain.
Khairát Alí.

K. ك

Kazim Husain.
Kazim Alí.
Kálé Khán.
Kabír Alí.
Karámat Alí.
Karm Alí.
Karímulláh.
Karím-ud-dín.
Karím Bakhsh.
Karím Bég.
Karím Khán.
Kifáyat Husain.
Kifáyat Khán.

Kifáyat Alí.
Kalímu-l-láh.
Kamál Ahmad.
Kamál-ud-dín.

L. ل

Lárlá Khán.
Lála Miyán.
Lutf-ud-dín.
Lutf Alí.
Latíf Alí.
Lal Ahmad.
Lal Bég.
Lal Husain.
Lal Khán.
Lal Muhammad.

M. م

Májid Husain.
Májid Alí.
Mujáhid-ud-dín.
Májid-ud-daulah.
Májid-ud-dín.
Májid Khán.
Mahbúb Husain.
Mahbúb Sháh.
Mahbúb Alí.
Muhammad Ibráhím.
Muhammad Ashraf Ishaq.
Muhammad Aazam.
Muhammad Aazam Alí.
Muhammad Akbar.
Muhammad Akram Alí.
Muhammad Ansar-ud-dín.
Muhammad Anwar.
Muhammad Bágir.
Muhammad Típu.
Muhammad Hasan.
Muhammad Husain.
Muhammad Khán.
Muhammad Sálár.
Muhammad Sálím.
Muhammad Said.
Muhammad Shafia.
Muhammad Sáhíb.
Muhammad Alí.
Muhammad Ghaus.
Muhammad Qádir-ud-dín Ahmad.

Muhammad Karím-ud-dín Ahmad.
Muhammad Najm-ud-dín Hasan.
Muhammad Nasír-ud-dín.
Muhammad Nizám-ud-dín Ahmad.
Muhammad Núralláh.
Muhammad Naqí.
Mahmúd Husain.
Mahmúd Alí.
Muhíle Husain.
Muhí-ud-dín Ahmad.
Muhí-ud-dín Bádsháh.
Muhí-ud-dín Husain.
Muhí-ud-dín Khán.
Muhí-ud-dín Sharíf.
Makhdúm Alí.
Madína Sáhíb.
Murád Alí.
Murtazá Bég.
Murtaza Husain.
Murtaza Khán.
Mardán Alí.
Mirzá Ahmad Bakhsh.
Mirzá Hasan.
Mirzá Bahím Bakhsh.
Mirzá Sultán Bakhsh.
Mirzá Abd-ul-báqir.
Mirzá Alí Abbás.
Mirzá Karím.
Mirzá Mahdí.
Mirzá Wálí Bakhsh.
Mastán Alí.
Mustaqim Jang.
Mustaufi-ud-daulah.
Masih-ud-daulah.
Musharraf Sháh.
Misbáhnuláh.
Mustafá Husain.
Mustafá Alí.
Muzaffar Husain.
Mazhar Husain.
Muazzaz-ud-daulah.
Masúm Sáhíb.
Masúm Alí.
Muín-ud-dín.
Maqbúl Husain.
Muqaddam Jang.
Mukarram Husain.
Mukarram Alí.
Malik Husain.
Mullá Abd-ur-rasúl.
Muntáz Husain.
Manjlé Miyán.
Mansur Alí.

Munauwar Husain.
 Munauwar Alí.
 Maulá Husain.
 Mahdí Husain.
 (Mahar Alí.
 (Mihr Alí.
 Mir Ahsanulláh.
 Mir Asadulláh.
 Mir Asghar Alí.
 Mir Akbar Alí.
 Mir Jánulláh Alí.
 Mir Jafar Husain.
 Mir Husain.
 Mir Khúrshid Alí.
 Mir Ráushan Alí.
 Mir Saádar Alí.
 Mir Aálím.
 Mir Abbás.
 Mir Alí.
 Mir Alí Husain.
 Mir Ináyatulláh.
 Mir Fathulláh.
 Mir Qádir Husain.
 Mir Mubáarakulláh.
 Mir Muhammad Alí.
 Mir Maqbúl Husain.
 Mir Niyáz Alí.

N. ن

Nádir Sháh.
 Nádir Alí.
 Násir-ud-daulah.
 Násir-ud-dín.
 Násir Jang.
 Násir Alí.
 Názim Jang.
 Náná Miyán.
 Nabiulláh.
 Nabí Khán.
 Nabí Sahib.
 Nísar Alí.
 Najábat Alí.
 Najibulláh.
 Najib Khán.
 Nadimulláh.
 Nadim-ud-daula.
 Nadim Jang.
 Nazr Husain.
 Nazr Alí.
 Nusrat Jang.
 Nusrat Husain.

Nasír-ud-dín.
 Nasír-ul-mulk.
 Nasir Jang.
 Nizám-ud-dín.
 Nizám Sháh.
 Nimatulláh.
 Nimat Khán.
 Naímulláh.
 Naím-ud-dín.
 Naqí Husain.
 Nandá Miyán.
 Nawáz Khán.
 Nawázish Husain.
 Nawázish Alí.
 Nuralláh Sháh.
 Núr Ahmad.
 Núr Khán.
 Núr Alí.
 Nhanné Sáhíb.
 Nhanné Miyán.
 Néknám Khán.

P. پ

Pápú Khán.
 Pápú Miyán.
 Páchhá Miyán.
 Pádsháh Sáhíb.
 Pahlawán Khán.
 Pahlawán Sáhíb.
 Pahlú Miyán.
 Pír Bádsháh.
 Pír Sáhíb.
 Pírán Sáhíb.

Q. ق

Qádir Bádsháh.
 Qádir Bakhsh.
 Qádir Bég.
 Qádir Azim.
 Qádir Alí.
 Qádir Muhí-ud-dín.
 Qádir Miyán.
 Qádir Nawáz.
 Qádir Walí.
 Qudratulláh.
 Qudrat Rasúl.
 Qudrat Azíz.
 Qudrat Alí.

S. س

Qudrat Ghani.
 Qudrat Nabí.
 Qurbán Husain.
 Qurbán Alí.
 Qutb-ud-daulah.
 Qutb-ud-dín.
 Qamr-ud-daulah.
 Qamr-ud-dín.
 Qiyám-ud-daulah.
 Qiyám-ud-dín.
 Qiyám Alí.

R. ر

Ráhat Bég.
 Ráhat Husain.
 Ráhat Alí.
 Ráfát Jang.
 Rajab Alí.
 Rahmatulláh.
 Rahmat Khán.
 Rahmán Khán.
 Rahím-ud-dín.
 Rahímulláh.
 Rahím Bég.
 Rahím Khán.
 Rustam-ud-daulah.
 Rustam Bég.
 Rustam Jang.
 Rustam-díl Khán.
 Rustam Alí.
 Rasúl Khán.
 Rashíd-ud-daulah.
 Rafatulláh.
 Rafat-ul-mulk.
 Rafat Jang.
 Rukn-ud-dín.
 Ramazán Alí.
 Rúhalláh.
 Raushan Alí.
 Raúf Ahmad.

S. ث

Sábit Jang.
 Sábit Alí.
 Sanáalláh.
 Sána Alí.

Sádát Alí.
 Sálár Bég.
 Sálár Husain.
 Sálár Alí.
 Sattár Khán.
 Sajjád Husain.
 Sajjád Alí.
 Sidí Pahlawán.
 Sardár Husain.
 Sardár Alí.
 Siráj-ud-dín.
 Siráj Khán.
 Sarfaráz Khán.
 Sarwár Husain.
 Sarwár Alí.
 Saádatulláh.
 Saádat Husain.
 Saádat Khán.
 Saádat Alí.
 Sadulláh.
 Saíd-ud-dín.
 Safr Alí Sháh.
 Sikandar Husain.
 Sikandar Khán.
 Sultán Husain.
 Sultán Alí.
 Sultán Mahmúd.
 Siyádat Alí.
 Saiyid Ibráhím.
 Saiyid Ahmad.
 Saiyid Ismáíl.
 Saiyid Imám.
 Saiyid Amín.
 Saiyid Awwaliya.
 Saiyid Burhán.
 Saiyid Pír.
 Saiyid Tawakkul.
 Saiyid Jalál.
 Saiyid Hámid.
 Saiyid Hasan Razá.
 Saiyid Husain.
 Saiyid Hamid.
 Saiyid Haidar.
 Saiyid Khájá.
 Saiyid Dastgír.
 Saiyid Diván.
 Saiyid Rasúl.
 Saiyid Razá.
 Saiyid Záhid.
 Saiyid Shukrulláh.
 Saiyid Táhir.

Saiyid Tahr.
 Saiyid Zuhúralláh.
 Saiyid Abdulláh.
 Saiyid Sultán Muhi-ud-dín.
 Saiyid Usmán.
 Saiyid Alí.
 Saiyid Alí Ahmad.
 Saiyid Alí Muhammad.
 Saiyid Umar.
 Saiyid Ghaffar.
 Saiyid Ghaus.
 Saiyid Fakhr-ud-dín.
 Saiyid Farid.
 Saiyid Fazlulláh.
 Saiyid Qádir.
 Saiyid Qádir Bádsháh.
 Saiyid Qásim.
 Saiyid Mahmád.
 Saiyid Muhi-ud-dín.
 Saiyid Mustafá.
 Saiyid Mirán.
 Saiyid Núralláh.
 Saiyid Walíulláh.
 Saiyid Yahyá.
 Saiyid Yasin.
 Saiyid Yaqúb.
 Saiyid Yúsuf.
 Saif-ud-dín.

Sh. ش

Sháh Ahmad.
 Sháh-báz Khán.
 Sháh Husain.
 Sháh Álam Khán.
 Sháh Kabíralláh.
 Sháh Kamál.
 Sháh Muhi-ud-dín.
 Sháh Nawáz Khán.
 Shujáa-ud-dín.
 Shujáat Jang.
 Shujáat 'Alí.
 Sharáfat Husain.
 Sharáfat Alí.
 Sharf-ul-umará.
 Sharf-ud-daulah.
 Sharf-ul-mulk.
 Shafia Husain.
 Shukrulláh.
 Shams-ud-daulah.
 Shams-ud-dín.
 Shams-ul-umará.
 Shamshád Alí.

Shamshér Jang.
 Shamshér Khan.
 Shamshér Alí.
 Shah-sawár Bég.
 Shah-sawár Khan.
 Shaháb-ud-dín.
 Shaikh Adam.
 Shaikh Ahmad.
 Shaikh Jí.
 Shaikh Husain.
 Shaikh Sharf-ud-dín.
 Shaikh Sáhíb.
 Shaikh Alí.
 Shaikh Madár.
 Shér Alí.

S. ص

Sáhíb Bádsháh.
 Sáhíb Pirán.
 Sáhíb Husain.
 Sáhíb Alí.
 Sáhíb Mirán.
 Sáhíb Miyán.
 Sádiq Husain.
 Sádiq Sáhíb.
 Sádiq Alí.
 Sádiq Muhammad.
 Sadr-ul Islám.
 Sadiq Husain.
 Sadiq Alí.
 Salábat Jang.
 Salábat Khán.
 Safdar Husain.
 Safdar Alí.
 Safiulláh.
 Safi-ud-dín.
 Safi Nawáz Khán.
 Samdání Sáhíb.
 Samsám-ud-daulah.
 Súfi Sáhíb.

T. ت

Táj-ud-dín.
 Táj Khán.
 Táid-ud-dín.
 Tajammul Husain.
 Turáb-ud-dín.
 Turáb Khán.
 Turáb Alí.
 Tasadduq Husain.
 Taqí-ud-dín.

Taqí Alí.
 Taqí Nawáz.
 Taqí Yár Khán.

T. ت

Tipú Awwaliyá.
 Tipú Husain.
 Tipú Khán.
 Tipú Sultán.
 Tipú Sáhíb.

T. ط

Tálib-ud-daulah.
 Tálib-ud-dín.
 Tálib Alí.
 Táhir Bég.
 Táhir Husain.
 Táhir Khán.
 Táhir Alí.
 Tirázish Khán.
 Taiyib Alí.

U.

Usmán Khán.
 Urf Alí.

V.

Vazír Alí.

W. و

Wájid Husain.
 Wájid Alí.
 Wáhid Husain.
 Wáhid Khán.
 Wáhid Alí.
 Wásif Alí.
 Wálá Husain.
 Waliulláh Ahmad.
 Walí Husain.
 Waháb Alí.

Y. ي

Yádgár Husain.

MADRAS,
 February 1883.

Yádgár Alí.
 Yáwar Alí.
 Yaqúb Husain.
 Yaqúb Alí.

Z. ز

Zákir Husain.
 Zákir Sáhíb.
 Zákir Alí.
 Zakariyá.
 Zu-l-faqár Husain.
 Zu-l-faqár Alí Sháh.

Z. ز

Záhíd Husain.
 Záhíd Khán.
 Záhíd Alí.
 Zulfú Miyán.
 Zinda Sáhíb.
 Zoráwar Husain.
 Zoráwar Alí.
 Zain-ul-ábidín.

Z. ض

Ziyá-alláh.
 Ziyá-ul-haqq.
 Ziyá-ud-daulah.
 Ziyá-ud-dín.
 Ziyá-ul-mulk.

Z. ظ

Zafr Jang.
 Zafr Alí.
 Zafr-ud-dín.
 Zuhúralláh.
 Zuhúr Ahmad.
 Zuhúr-ul-haqq.
 Zuhúr Alí.
 Zahir Ahmad.
 Zahir-ud-daulah.
 Zahir-ud-dín.

C. G. MASTER,
 Chief Secretary.

PUBLIC DEPARTMENT.

No. 406.

CIRCULAR MEMORANDUM.

Dated the 23rd February 1883.

IN continuation of Circular Memorandum, dated 27th September 1882, a revised copy is enclosed of the pamphlet of Muhammadan names therewith circulated, re-arranged in alphabetical order. While this pamphlet is to be regarded as fixing the spelling of the names which it contains, no symbols, except those showing the *long* vowel, need be shown when writing a word.

C. G. MASTER,
Chief Secretary.

Heads of Departments.
Inspectors of Districts.
Sessions Judges.

Ms. No. 15

Recd 3/3/83 17.

B. No. 2688 W. 16. 10. R

No. 779 Wd 10th

Communicate
to the officers of
the Public Works
Dept.

S. E. ✓
C. A. for ✓
Genl. Supt. P. W. S. ✓
Supt. In. P. W. S. 5/3/83
C. E. for J. ✓
C. E. for Rep. ✓
En. P. W. S. ✓
En. Ry. aut. ✓
Supt. 10/3/83
Supt. in Receipt